

FOAIA POPORULUI

Apare în fiecare Duminică

Cea mai veche foaie națională politică-poporală înființată în anul 1892

Apare în fiecare Duminică

PREȚUL ABONAMENTULUI

Pe un an Lei 160—
Pe o jumătate de an Lei 80—
Pentru America 3 dolari pe un an întreg
Pentru societăți și autorități 300 lei anual

Redacția și Administrația :

Sibiu, strada Mitropoliei (Măcelarilor) Nr. 12
(lângă Poșta)

Manuscrisele intrate nu se înapoiază

INSERTATE

se primesc la BIROUL ADMINISTRAȚIEI
Sibiu, strada Mitropoliei (Măcelarilor) Nr. 12
Prețul inseratelor
Un gir pe 8 Lei pentru fiecare publicare

Deschiderea Corpurilor Legiuitoare

Primul mesaj regal citit de M. Sa Regele CAROL II în Adunarea Deputaților

Sâmbătă 15 Noembrie 1930, cu obișnuita mare solemnitate s'au deschis Corpurile Legiuitoare. Încă de dimineață, străzile cari duc dela Palatul Regal la Patriarhie și Camera Deputaților, erau pline de lume, care aștepta trecerea cortegiului.

La ora 11 s'a oficiat un serviciu divin la Patriarhie, în prezența membrilor guvernului, în frunte cu dl prim-ministru G. Mironescu, patriarhul Cristea, mitropolii și episcopii țării, generali, senatori și deputați, funcționari înalți de stat etc.

Serviciul religios a fost oficiat de arhiereul Platon Ciosu, înconjurat de clerul patriarhiei. Onorurile au fost date de o companie cu drapel și muzică din regimentul de gardă „Mihai Viteazul”. După serviciul religios cei prezenți au trecut alături în palatul Camerei Deputaților, unde au așteptat sosirea Suveranului.

Cortegiul regal

Calea Victoriei era plină de lume. Toate casele au arborat drapele. Dealungul străzilor, pe unde avea să treacă cortegiul, erau postați sergenți îmbrăcați în noua uniformă, mult mai frumoasă ca cea veche. Cortegiul regal a pornit dela Palat la ora 11 și 45 minute, fiind anunțat cu 101 bubuituri de tun. Ordinea cortegiului era următoarea:

Doi plutonieri călări, trăsura colonelului G. Marinescu, prefectul poliției; doi major-domi, un escadron din regimentul de escortă regală în noua uniformă, trăsura generalului Iliasievici mareșalul Curții, majordomul palatului, apoi trăsura deschisă cu M. Sa Regele Carol II. având la stânga în trăsură pe Marele Voevod Mihai, după aceea urma trăsura cu colonelul Drosu directorul reședinței regale. La urmă un alt escadron din escorta regală încheia cortegiul.

Sosirea la Cameră

Dealungul străzilor, până la Cameră, mulțimea a aclamat pe Suveran. În fața Camerei, M. Sa Regele a fost întâmpinat de dl prim-ministru Mironescu, însoțit de membrii guvernului, conducându-L în sala de ședințe a Adunării Deputaților.

Toate tribunele erau pline de public. Loja diplomaților străini strălucea în uniforme elegante. Ofițerii generali și ofițerii superiori s'au grupat în sala dela intrarea în Cameră, pe unde avea să treacă M. Sa Regele până în sala de ședințe. Încinta Camerei era plină până la ultimul loc. Erau de

față mitropolii și episcopii tuturor bisericilor, apoi deputații și senatorii, ofițerii generali etc.

Anunțarea sosirii M. Sale

La 12 ore, dl director al Camerei Al. Brătescu-Voinești anunță:

— Maestatea Sa Regele!

Deodată se face o complexă liniște și apare pe estrada Camerei M. Sa Regele urmat de voevodul Mihai. Intreaga asistență aplaudă furtunos, timp de câteva minute. După aceea Suveranul a dat citire următorului

Mesaj regal:

Domnilor Senatori,
Domnilor Deputați,

Fericit de a mă găsi în mijlocul Domniilor-Voastre, țin să spun din nou dorința și speranța Mea de a vedea conlucrând în mod pașnic toate forțele vii ale națiunii la întărirea și neîncetata înălțare a Patriei.

În continuarea operei de refacere ce ați întreprins dela începutul legislaturii, sunt de rezolvit probleme mari și grele, cărorora am credința că le veți da toată atențiunea Domniilor-Voastre.

Legăturile cu străinătatea

Relațiile (legăturile) României atât cu țările aliate, cât și cu celelalte State sunt deplin mulțumitoare.

România urmărește o politică pașnică, întemeiată pe respectul tratatelor în vigoare, pe alianțele și amicitiiile ei având de scop păstrarea păcii și pe principiile Societății Națiunilor, căreia îi dă cel mai sincer sprijin.

În aplicarea acestei politici, România a aprobat ideea unei legături federale (de asociere) între Statele europene a aderat la jurisdicțiunea obligatorie a Curții Permanente de Justiție Internațională dela Haga și a întărit alianța ei cu Cehoslovacia și Iugoslavia, dând o formă unitară acestei alianțe defensive (de apărare, nu de atac), isvorâtă din dorința de a susține pacea și destinată a o garanta.

În ultima adunare generală a Societății Națiunilor, țara noastră a avut satisfacțiunea de a constata încrederea și simpatia ce și-a câștigat prin conlucrarea sa la opera de întărire a Păcii.

Relațiile comerciale cu Statele străine, stabilite pe noi baze potrivit noului tarif vamal, au determinat încheierea de noi tratate de comerț.

După închiderea sesiunii parlamentare trecute s'au încheiat tratatele cu Anglia, Cehoslovacia, Franța, Letonia, Norvegia și Polonia.

Criza economică

Problema capitală care urmează să vă preocupe este îmbunătățirea situațiunii economice a Țării.

O criză economică profundă apasă toate popoarele. Ea atinge toate ramurile de producțiune. Industria este tot așa de mult lovită ca și agricultura.

Dar, România, fiind țară agricolă, simte mai puternic criza în domeniul agriculturii, iar pe de altă parte, din cauza lipsei de capitaluri, situația financiară s'a resimțit la noi mai adânc.

Scăderea mare a prețurilor produselor agricole, îngreunată prin taxele mari și măsurile de restricție aplicate acestor produse de către țările industriale și prin urcarea exagerată a dobânzilor, a creat la noi o stare generală împovăritoare.

Criza având un caracter mondial (în toată lumea), deplina ei îndreptare nu se poate găsi decât pe planul mondial, sau pe un larg plan internațional.

De aceea, Societatea Națiunilor, preocupată de această chestiune, a pus în studiu măsurile de îndreptare.

Pe de altă parte, importante conferințe internaționale agrare, în care România a avut un rol de prim ordin și dintre cari unele s'au ținut pe teritoriul ei, au pus bazele colaborării economice a opt State, din centrul și răsăritul Europei, în scopul îndreptării crizei agricole.

Măsurile guvernului

Dar, în așteptarea măsurilor cu caracter internațional pentru a pune capăt crizei, trebuie ca țara noastră să pornească îndată la mijloace menite a îndrepta cel puțin în parte răul și a pregăti conlucrarea noastră la acțiunea internațională ce se planuește.

Măsurile cari se impun și pe cari Guvernul Meu le va aduce în deliberarea Domniilor-Voastre sunt de două categorii: unele privesc direct economia Statului, altele deși în legătură cu aceasta, ținesc, în primul loc, la îmbunătățirea economiei private.

Din prima categorie fac parte reducerile ce se vor propune în bugetul Statului, care trebuie supus la o serioasă comprimare (micșorare), pentru a întări creditul însuși al

Statului și a ajuta consolidarea noastră financiară.

Se vor face crutări

În adevăr, este neapărată nevoie a re-strânge cheltuielile la nivelul încasărilor reale, fiind cu neputință a se mai recurge la noi impozite.

Iar gravitatea crizei nu permite a spera o completă îndreptare în scurt timp. De aceea veniturile anului viitor trebuiesc socotite cu mare grijă.

Odată cu examinarea bugetului vi-se vor supune și unele legi în legătură cu acesta, necesare pentru a asigura înfăptuirea economiilor.

Pe de altă parte, spre a spori veniturile trebuitoare dezvoltării Țării, se va mări valorificarea bogățiilor noastre naturale.

În aceeași ordine de idei, Guvernul Meu vă va propune legea de încurajare a agriculturii, tinzând a îndruma către o producție de calitate superioară, făcută în condițiuni mai raționale.

Prețul cerealelor și datoriile agricole

Printre măsurile de a doua categorie, chemate a îmbunătăți direct economia privată și indirect economia Statului, Guvernul Meu vă va propune unele legi chemate să înfrângă scăderea prețului intern al cerealelor și să-l urce la nivelul prețurilor mondiale (din alte țări).

Pe de altă parte guvernul va supune examinării domniilor-voastre măsuri urgente de ajutorarea debitorilor (datoriilor) agricoli.

În acest scop, alături cu tratativele pentru aducerea din afară a capitalului necesar instituțiilor de credit pentru agricultori, Guvernul Meu vă va prezenta un proiect de lege pentru înființarea unei instituții bancare, menită să ajute regularea datoriilor ce apasă întreaga clasă a agricultorilor.

Această instituție va avea de scop a înfăptui învoielii pașnice între creditori și debitori îndeplinindu-și scopul în cadrul principiilor sănătoase de respect al contractelor și cu ajutorul unei contribuțiuni a Statului.

Pentru creditul agricultorilor să fie așezat pe noi baze serioase și folositoare dezvoltării agriculturii, aceeași instituție bancară va contribui la raționalizarea exploatărilor agricole.

Toate măsurile destinate a îmbunătăți situația economică urmează să fie înfăptuite în cadrul programului financiar fixat cu ocaziunea stabilizării, care trebuie să fie executat și continuat cu tărie.

Legea contra cametei

Alături cu diferite măsuri, numite mai sus, care în mod normal vor aduce o scădere a dobânzilor, Guvernul vă va înfățișa o lege pentru înfrânarea cametei.

Un șir de alte probleme vor forma obiectul preocupărilor domniilor-voastre.

Legea administrativă

Aplicarea legii administrative a arătat că principiile ei fundamentale corespund cerințelor de descentralizare a Constituției.

Din experiența primului an de aplicare rezultă însă că este urgentă nevoie de o rânduire potrivită a finanțelor comunale și județene, precum și de oarecare schimbări și adaptări ale legii administrative.

În scop de a permite selecționarea unui bun personal și o rațională activitate a acestuia, vi se vor propune unele modificări ale Legii Poliției.

Organizarea judecătorească

Veți avea apoi să cercetați proiectul de lege pentru organizarea judecătorească, che-

mată a asigura neatârănarea totală a magistraturii, cum și alte legi judecătorești.

Organizarea învățământului tehnic mediu și organizarea Consiliului Tehnic Superior, organizațiunea jurisdicțiunii profesionale și a pregătirii profesionale și modificarea legii vamale, a legii creditului județean și comunal vor forma deasemenea obiectul deliberărilor domniilor-voastre.

Contra mai multor slujbe

O nouă lege asupra cumulului (ceice au mai multe posturi) în funcțiile publice, spre a înlătura cu totul cumulul, este necesară. Această lege va fi supusă pentru cercetare și votare de către Cameră și Senat.

Școala și biserica

Națiunea noastră are, în părțile acestea ale lumii, o înaltă chemare culturală. Ținta noastră nu este îndreptată contra altor neamuri, ci tinde numai la dezvoltarea geniului național, prin școlile înalte (universități). Guvernul Meu vă va prezenta proiectul de lege pentru reorganizarea acestora.

Alături de școală, Biserica a fost în tot trecutul nostru și a rămas păzitoarea naționalității noastre.

Pentru întărirea armatei

În istoria și tradiția națională a Statului nostru, armata s'a bucurat întotdeauna de deosebită grijă și dragoste, meritate pentru sacrificiile ei și pentru vitezele ei fapte de arme.

În toamna acestui an, continuând firul tradiției noastre militare, armata noastră a

executat mari manevre Regale pe pământul scump al Ardealului. Rezultatul acestor manevre M'a umplut de bucurie.

Pentru realizarea statului legal al cadrelor active și de rezervă, se vor supune în această sesiune examinării și deliberării domniilor-voastre legea poziției ofițerilor, legea aeronautice, a reangajaților, o corectare a pensiilor militare, precum și codul de justiție militară, menite a întregi legiferarea modernă de care are nevoie oștirea noastră, pentru a răspunde înaltei și nobilei ei misiuni.

Cunoscând deosebita grijă ce reprezentanții națiunii poartă scumpei noastre armate, țara așteaptă dela deliberările Domniilor-Voastre realizarea programului legislativ întocmit de Departamentul Armatei și vă cere un sprijin puternic pentru desăvârșirea înzestrării ei.

Conlucrarea tuturor

Importanța problemelor ce vor fi supuse deliberărilor Domniilor-Voastre și greutățile mari ale situației economice impun colaborarea înțeleaptă a tuturor.

De aceea fac apel la toți fiii buni ai Patriei, ca, peste deosebirile de partid, să conlucreze frățește la înlăturarea greutăților prin care trece țara.

Convins că Guvernul Meu va găsi în patriotismul Domniilor-Voastre tot sprijinul necesar pentru îndeplinirea greii sale sarcini, vă urez muncă rodnică și invoc binecuvântarea Celui-A-Tot-Puternic asupra lucrărilor Domniilor-Voastre. CAROL.

Cum a fost primit Mesajul Regal?

Prezența Maestății Sale Regelui Carol II în incinta Camerei a produs o deosebită bucurie. Aplauzele nu mai încetau.

Citirea Mesajului regal a făcut o foarte bună impresie în lumea politică și diplomatică ce era de față. M. Sa citia cu energie și hotărât marile planuri cuprinse în mesaj.

S'a observat înainte de toate faptul, că în două locuri, Maiestatea Sa face apel la conlucrarea tuturor forțelor vii ale națiunii. Când a citit aceste pasagii, Regele a apăsător cu tărie asupra cuvintelor rostite, dar îndeosebi asupra cuvântului tuturor. (Aci a înțeles partidele din opoziție, cari părăsiseră parlamentul în trecut).

În diferite rânduri, senatorii și deputații au aplaudat cele cuprinse în Mesaj. Îndeosebi legiuirile contra cametei și a cumulului (cei cu mai multe posturi), împreună cu crutările la cheltuielile statului, au fost îndelung aplaudate de parlamentari. Aceasta e o nouă dovadă, că ei se gândesc la necazurile populației, care suferă din greu.

Cu plăcere au fost primite și cuvintele din Mesaj, unde se spune despre frumoasa activitatea a României în sesiunea de toamnă a Ligei Națiunilor. Aci s'a aplaudat la adresa d-lor Mironescu și Titulescu, cari au reprezentat atât de bine Țara în străinătate, dar în același timp s'a manifestat și pentru alipirea noastră la Liga Națiunilor, care luptă pentru întronarea păcii și pentru înlăturarea războaielor.

În Mesaj se spune, limpede și pe față, că se vor face mai multe legi pentru ajutorarea agricultorilor și pentru ușurarea venirii capitalului străin în țară. Ne bucurăm.

Se mai pun în vedere unele schimbări în legea administrativă. Legea ca atare rămâne în ființă. Mesajul regal se declară pentru descentralizare, adică pentru directorate și alte întocmiri noi. Totuși, unele măsuri, dovedite nepractice, se vor schimba.

Mesajul regal nu vorbește nimic de vre-o reformă a legii electorale, după cum

credeau unii. Asta s'ar putea face acum numai din sânul parlamentarilor. Lipsind această amintire, e un nou semn, că actualul parlament va sta până la sfârșitul legislaturii, adică încă doi ani. În chipul acesta se spulberă tot mai mult, credința ușoară a acelora, cari sperau în o apropiată schimbare de guvern și alegeri noi.

Pe de altă parte se declară în Mesaj, că toate legile necesare la sprijinirea agriculturii, se vor face în cadrul strictei respectări a stabilizării leului la valoarea de azi.

La cheltuielile statului se vor face economii — se crede — de vreo 6—7 miliarde, din cari însă vreo 3 miliarde lei se vor da pentru înzestrarea armatei cu armament nou.

Opoziția a intrat în parlament

La deschiderea Corpurilor Legiuitoare au luat parte toate partidele din opoziție, între cari și liberalii și averescanii ceice părăsiseră parlamentul la punerea în discuție a legii administrative.

Astfel la ședința solemnă de deschidere, s'a văzut în incintă dl Vintilă Brătianu, șeful liberalilor, mareșalul Averescu, șeful partidului poporului, apoi d-nii Duca, Goga, Argetoianu și alții.

Despre dl Vintilă Brătianu se susține, că el nu va lua parte la ședințele viitoare. Prin urmare, liberalii vor avea de conducător în Cameră pe dl I. G. Duca. Dl Gheorghe Brătianu, fiul răposatului Ion Brătianu, nu s'a împăcat cu unchiul Vintilă, ci lucrează aparte cu câțiva prieteni, după ce ei au declarat demult că vor intra în parlament.

Prin intrarea în parlament a tuturor partidelor de opoziție se împlinește și o dorință a M. Sale Regelui Carol II. Urmează să vedem, cum vor înainta lucrările de acum încolo.

Chemare la Sibiu

În dorința de a lămurii populația județului nostru, asupra situației politice în Țară, Organizația Partidului Național-Țărănesc din județul Sibiu invită la

ADUNAREA POPULARĂ

care va avea loc la Sibiu, în ziua de **Duminică 23 Noemvrie 1930**, la 11 ore a. m., în sala Thalia (fostă Urania) din strada Carmen Sylva.

La această adunare vor lua parte mai mulți membri ai guvernului, împreună cu parlamentarii județului și alți deputați și senatori din Ardeal, Banat și vechiul Regat.

Dintre actualii miniștri vor lua parte d-nii: **MIHAI POPOVICI** ministru de finanțe, **VIRGIL MADGEARU** ministru de agricultură, **EMIL HAȚIEGANU** ministrul muncii, **VIOREL TILEA** subsecretar de stat la președinție.

Invităm pe toți prietenii și aderenții partidului nostru, să vie cu mic și mare, tineri și bătrâni, bărbați și femei, la această rară serbătoare, când vom putea saluta în Sibiu pe unii dintre cei mai valoroși membri ai guvernului.

Cu acest prilej vom auzi din gura iubiților noștri conducători: O curată și cinstită îndrumare asupra chestiilor politice, economice și financiare ale Țării.

Trăim vremuri grele. Și se poate să urmeze și mai grele. De aceea e bine să ne orientăm ce este de făcut. Toată lumea suferă de criza economică. Și numai aceia se vor putea apăra, cari chibzuesc din vreme la măsurile de apărare contra răului.

Veniți cu toții! La revedere cu bine!

Sibiu, 17 Noemvrie 1930.

Organizația Partidului Național-Țărănesc din județul Sibiu.

Congresul „Astrei” la Caransebeș

Cum s'au desfășurat serbările

Miercuri (12 Nov.) la orele 10 jum. a sosit în gara frumos împodobită a Caransebeșului trenul regal, din care a coborât M. S. Regele însoțit de mareșalul palatului gen. Ilasievici și de eghiotantul regal colonel Condescu. În întâmpinarea M. Sale au sosit autoritățile locale și aleși oaspeți sosiți în vederea serbărilor. Dela gară s'a format un mare cortegiu care a străbătut străzile până la Catedrală, unde s'a oficiat o slujbă religioasă.

Deschiderea adunării

La orele 12 s'a deschis ședința în sala cinematografului „Luna”. I. P. S. S. Mitropolitul Nicolae Bălan al Sibiului prezidează în locul d-lui Vasile Goldiș, (președintele „Astrei”) care nu s'a putut prezenta fiind bolnav.

I. P. S. S. salută pe cei adunați și prezintă omagiile de mulțumire M. S. Regelui, care a binevoit să se așeze în fruntea strădanilor culturale ale acestei asociații, întărind astfel legătura dintre popor și monarhie.

M. S. Regele luând cuvântul rostește o luminoasă vorbire, arătând însemnătatea din trecut și din prezent a Asociațiunii. Încheie dând binevoitoare indemnuri pentru întărirea acestui însemnat așezământ cultural.

Au mai luat cuvântul d-nii: Sever Bocu în numele Banatului, O. Goga în numele Academiei Române, episcopii Grigorie al Aradului, Niculescu al Lugojului, protoereul Ghidiu din Caransebeș, Em. Bucuța în numele Educației Poporului. Jean Bert în nu-

mele scriitorilor români, gen. Manolescu în numele „Caselor Naționale” și prof. Dragomirescu în numele Universităților.

Luând sfârșit ședința de deschidere, a avut loc un banchet.

După masă la ora 5, „Astra” a ținut o ședință festivă. La această ședință au vorbit d-nii: prof. I. Lupas și Bogdan Duică. La ora 6 și 30, M. S. Regele a părăsit Caransebeșul.

Ziua II-a

Joi 13 Nov. „Asociațiunea” și-a continuat lucrările. Dl. Al. Hodoș citește raportul comisiei pentru cercetarea activității „Astrei”. D-se arată punctele mai de seamă ce s'au discutat în congresul ținut în cursul verei la Sibiu și cari alcătuiesc un îndreptar pentru activitatea viitoare a societății.

S'au citit apoi rapoartele diferitelor regionale (secții) ale „Astrei”. În ce privește adunarea generală din anul viitor, au fost 2 păreri: Să se țină la Cluj sau în județul Trei-Scaune. Rămâne ca chestiunea să se hotărască mai târziu.

Se alege o comisie de 5 persoane pentru reorganizarea „Astrei” și modificarea statutelor, iar o altă comisie specială pentru reînmânarea românilor din Secuime.

Chestiunea alegerii noului președinte a fost una dintre cele mai arzătoare în cursul adunării. Păreri s'au împărțit după considerații personale, politice sau locale. În cursul ședinței s'a produs o vie frământare. În cele din urmă a fost declarat reles ca președinte dl Vasile Goldiș; comitetul vechiu încă a fost reles cu mici schimbări.

Rep.

Desbaterile parlamentului

Sâmbătă în 15 Nov. a. c. Corpurile Legiuitoare au procedat la alegerea președinților. La Cameră a fost reles cu mare majoritate dl Șt. Cicio-Pop, iar la Senat dl Traian Bratu.

Ședința dela 17 Nov.

La ordinea de zi a acestei ședințe a fost alegerea celor 6 vice-președinți ai Adunării și a celor 4 chestori. Au fost aleși ca vice-președinți d-nii: Gr. Periețeanu, Gh. Crișan, Păr. Man, V. Toncescu, Căpățineanu și Isopescu-Grecu, iar ca chestori d-nii: I. Lupescu, I. Lazar, T. Oroveanu și O. Udrea.

La Senat au fost declarați aleși ca vice-președinți d-nii: Pr. Blaga, R. Boilă, P. Romanescu, I. Clinciu, M. Erhan și T. Simionovici, iar ca chestori d-nii: Dinescu-Bolintin, Gh. Stăncescu, C. Giuleșcu, S. Nemeș, M. Vasiliu și prof. Botezat. S'au mai ales și 8 secretari.

În ședința dela 18 Nov. reprezentanții celor două partide liberale au citit câte o declarație, deasemenea și dl prof. Iorga. Averscanii e vorba să intre zilele acestea în Parlament.

Comemorarea de 2 ani de guvernare național-țărănistă la Sighișoara

Duminecă în 9 Nov. 1930 s'au serbat la Sighișoara 2 ani de guvernare național-țărănistă printr-o adunare ținută în sala festivă a palatului prefecturii sub președinția d-lui Dr. Dionisie Roman deputat, președintele organizației județene a partidului național-țărănesc.

A participat un număr de 500 delegați din toate comunele județului.

Ședința a deschis-o la orele 11 dl Dr. Simion Balint președintele delegației consiliului județean. D-se scuză absența d-lui prefect dr. Donisie Moldovan, care a fost chemat telefonic la Direcție. Mai departe roagă pe delegații comunelor cari au vre-o plângere să și-le spună și întru cât e cu putință li-se vor împlii. Dl dr. Dionisie Roman este primit cu aplauze de asistență. D-se vorbește despre însemnătatea zilei arătând în fapturile partidului național-țărănesc în cursul celor doi ani de guvernare. Sărmăște asupra situației economice a țării și în deosebi asupra situației păturii plugarilor, cercetând pricirile pentru cari această pătură o duce așa de greu. D-se își arată încrederea că pe urma măsurilor luate de guvern soarta lor se va îndrepta în curând.

După terminarea ședinței, fruntașii organizației au ascultat plângerile sătenilor, făcându-și însemnări despre ele, pentru a le putea duce la bun sfârșit.

Ce se petrece în alte țări

POLONIA. Duminică 16 Noemvrie au avut loc în Polonia alegeri generale. Iubându a fost de partea guvernului mareșalul Pilsudski și a partidelor cari au hotărât să-l sprijine.

BULGARIA. În camera bulgară, un deputat socialist a întrebat guvernul dacă politica externă a Bulgariei va suferi vre-o schimbare în urma căsătoriei Regelui Boris. A răspuns Liepceff, președintele consiliului spunând că politica guvernului bulgar a fost și va rămâne aceeași, adică o politică întemeiată pe tratatele de pace.

STATELE-UNITE. Programul de construcții navale al Statelor-Unite pe anul 1931 prevede construirea unui vas port-avioane, a unui cruciger, 6 distrugătoare și 4 submarine. Pentru îndeplinirea acestui program, guvernul american a cerut noul credit în sumă de 100 milioane dolari.

Marea adunare guvernamentală din Capitală

Guvernul vestește mari cruchări și măsuri pentru ușurarea datoriilor

Duminică în 16 Nov. a avut loc în sala „Trion” din București o strălucită adunare național-țărănească. Mii de cetățeni au venit să asculte cuvântul reprezentanților guvernului asupra înfăptuirilor de până acum și asupra celor ce vor urma de acum înainte.

A prezidat dl senator N. Romanescu.

Cuvântarea d-lui prim-ministru G. Mironescu

Luând cuvântul dl prim-ministru spune: Poporul nostru, în înțelepciunea lui, arată în toate legendele sale că lucrurile bune se fac cu mare greutate.

Guvernul național-țărănesc a avut de luptat cu mari greutăți și, ceea ce este mai greu pentru noi, este faptul că iubitul nostru șef nu este între noi. Boala îl face să ne lipsească de luminile sale; să sperăm, însă, că pentru puțină vreme.

Am spus că greutăți mari se pun în calea noastră. Suntem nevoiți să facem eco-



G. Mironescu președintele consiliului.

nomii, să reducem bugetul și așa destul de sărac. Economii trebuie însă să dovedească că nimeni nu trebuie să trăiască, pe nedrept, din bugetul statului. Statul nu poate suporta nevoile trândavilor (apl.)

Ne legăm să facem acest lucru pentru că noi suntem un partid cu mari rădăcini în popor.

Nu putem să mai sporim impozitele, dar nici nu putem să le scădem. Când criza va fi trecută atunci, da, vom scădea impozitele.

Apoi, am făgăduit și vom face ca toți acei cari au azi mai multe însărcinări de la stat, să se mărginească la una, lăsând locurile celelalte altora. Căci toți cetățenii au dreptul la muncă și la viață în țara aceasta.

Vă rog să aveți încredere în noi. (Aplauze furtunoase și ovațiuni).

Discursul d-lui ministru V. Madgearu

Primit cu lungi aplauze dl ministru de agricultură a spus următoarele:

S'au împlinit la 10 Noemvrie doi ani de când partidul nostru a venit la cârmă statului. Se cuvine, deci, să facem un bilanț al operii noastre.

Prin venirea la cârmă a guvernului Maniu s'a restabilit încrederea în țara noastră care are aici în orientul Europei o mare misiune (apl.).

Azi se uită că dacă nu se făcea împrumutul extern, țara noastră era falimentară. Acum împrumutul este un fapt divers ca și cum nu s'ar fi încercat de liberali timp de doi ani de zile realizarea lui.

Pentru combaterea secetei în Basarabia am făcut deasemenea un împrumut de aproape 1 miliard lei.

S'a spus că am fabricat legi multe, dar a trebuit să facem așa pentru a pune pe noi temelii viața economică, financiară și administrativă a țării.

Am fi putut să ne așteptăm la o simțitoare îndreptare a situației dacă n'ar fi fost criza aceasta grozavă care bântue toată lumea. Și această criză ne-a găsit complet dezarmați din vina trecutelor guvernări. Acum trebuie să luptăm din răzputeri pentru a putea face față împrejurărilor.

Dl Mihalache a pregătit cel dintâi pro-



V. Madgearu ministrul agriculturii.

gram de ridicarea agriculturii. Acum abia facem eforturile pentru a da îndrumări noi pământului țărănesc, potrivit împrejurărilor, acum dăm concursul mecanizării agriculturii, acum organizăm comerțul și exportul cerealelor. Și totuși inovații acestor stări de lucruri se agit.

Dar noi nu ne speriem de svârcolirile lor. Vom continua să guvernăm chiar când nu vom fi la putere pentru că vor rămâne în picioare metodele noastre cari au dat alt prestigiu și alte puțințe de dezvoltare statului nostru. (apl.)

Vorbirea d-lui ministru M. Popovici

Criza bântue ca o vijelie dintr'un colț la celălalt al lumii. Toate popoarele ridică capetele și observând vijelia lasă obloanele.

Nu mă pot opri de a-mi închipui în ce situație nenorocită ne-am găsi astăzi dacă valuta noastră nu ar fi stabilă. O monedă nestabilizată ar fi înțesat criza și un vagon de grâu ar fi fost plătit cu sume în cifre astronomice cari de fapt nu ar fi valorat



M. Popovici ministrul de finanțe.

nimic. Astăzi avem un ban atât de bun și sigur ca al oricărui stat. Stabilizarea leului a dat însă și alte roade.

Mulțumită ei capitalul străin a venit să conlucreze cu noi participând la producție. Am dat posibilitate astfel ca 20 miliarde lei din afară să vină și să întărească viața economică din țară.

Situația de azi e grea și o suferim cu toții. Datoria ce o avem este să ne revizuiem toată viața noastră particulară și toată viața noastră de stat.

Cel dintâi lucru pe care îl vom face va fi revizuirea bugetului, micșorând toate cheltuielile. Tot ce va fi „favoritism” va dispărea. Vom pune pe o temelie mai morală toată organizația noastră de stat. Nu mai putem trăi cu deficite.

Nu mai vrem să avem acele timpuri când statul datora zece miliarde lei tuturor. Bugetul va fi icoana adevărată a cheltuielilor și veniturilor. Vom face toate reducerile posibile. Vom desființa cumulusul, vom face ca un funcționar să nu mai poată avea mai multe slujbe. Vom suprima lefurile speciale. Vom lua măsuri contra funcționarilor necinstiți, care nu-și văd de muncă.

O altă pacoste ce ne apasă este camăta. Toată lumea se plânge de camătă. Vom aduce o lege pentru înfrânarea ei. Vom face un așezământ care să readucă dobânzile creind o pace între creditori și datori.

Țara trebuie să aibă încredere în ceice stau la conducere. Unde nu e încredere toate se răstoarnă. Trebuie să avem încredere în ziua de mâine. Să formăm un bloc puternic de încredere care, sub conducerea viguroasă și înțeleaptă a tânărului nostru Rege să ne ducă la victorie (aplaude).

Cuvântarea d-lui ministru I. Mihalache

Noi am realizat, în cei doi ani de guvernare, o revoluție economică, morală și dinastică. În ordinea economică, am reușit



I. Mihalache ministru de interne.

să facem ca viața țării să nu mai curgă pe îgheburile pivnițelor liberale. În ordinea morală, am redat țării libertățile, după cari jinduia.

În ordinea dinastică, câți dintre noi n'au fost prizonieri și închiși pentru că au căutat să deschidă „chestiunea închisă”?

Azi am eliberat Dinastia și țara stă sub privegherea unui arbitru constituțional.

De sigur, nici noi nu ne declarăm mulțumiți de rezultatul operii noastre. Noi n'am muncit 8 ore pe zi. Noi am consolidat cele 8 ore de muncă pe zi — dar lucrăm 14 ore.

Împrejurările ne-au fost potrivnice. Atâtea piedici în calea străduințelor de ridicare a economiei noastre n'a mai cunoscut țara.

Noi socotim că ridicarea economică nu se poate face fără capital străin. Inșiși potrivnicii noștri recunosc aceasta. Ei sunt datori să nu împiedice, ci să ne dea sprijin pentru că noi am susținut aceasta mai înăl.

S'a vorbit mereu de asanarea datoriilor. Guvernul e hotărât să o facă. Dar nu vom admite triumful principiului ca unul să cheltuiască și altul să plătească. Să nu-și închipuie nimeni că bugetul de mizerie al muncitorului și al funcționarului e menit să acopere risipa nezocotifilor. Vom încerca, așa dar, restabilirea onoarei debitorului, dar cu gândul că cine a luat trebuie să plătească.

Ceea ce urmărește guvernul ca leac suprem al boalei sociale este curățirea bugetului statului de tot ce e de prisos.

Să înceteze credința că Statul trebuie să-și dea slujbe și avansări. Statul este o gospodărie, — o întreprindere: el nu-și ține decât atâtia slujbași de câți are nevoie (apl.)

Cu acestea dl președinte Romanescu a ridicat ședința în mijlocul unei însuflețiri generale.

Adunarea „liberalilor vechi” la Sibiu

Vineri seara (14 Nov.) treceam spre casă prin strada Gasterlei. Ajungând în fața unui restaurant din apropierea gării, auzal îmi fu rădit de un sgomot mare ce venia dinăuntru.

Posibilă criză, îmi zisei eu. Lumea se vaieță de lipsă de bani și când colo își petrece ca în povești...

Te pomenesti că e vre-o nuntă, mă răzgândi mai pe urmă. Bine, dar tocmai Vineri seara s'au trezit și ei să facă nuntă?!

Eram curios să știu adevărata pricină a veseliei. Intrai... În cârciumă era un fum de tutun de puteai să îți tai cu cuțitul. În jurul meselor o mulțime de lăme. Fiecare cetățean avea în față o jamătate de vin și o porție de guncă.

Mă apropiai de o masă mai lămurănică. Ce petrecere e aici? întrebai pe un mesenan.

Ce, nu știi? Îmi răspunsese acesta înțepat. Pregătim adunarea de Duminică... Stai și dăta să ne cinstim împreună. E roșu de hăleală...

Ești zămbind și mi continuai drumul spre casă. Intr-o stradă învecinată mai văzui o veselie de aceeași natură. Frumoasă pregătire ce să zici...

Duminică dimineața 16 Nov. am descălcat în orașul Sibiu căpeteniile „liberalilor vechi” din București. Am observat pe d-nii: I. Duca, gen. Mogoiu, V. Sassu, O. Omolu, Lapedatu, Inculeț, gen. Rădulescu și Cipăianu. Adunarea s'a ținut în sala „Thalia”.

Adunarea s'a deschis după ora 1. Șirul de cuvântări l'a început dl. Cipăianu. Am urmat apoi la cuvânt d-nii: O. Omolu, prof. Ștefan Pop, (Buc.) Gherman Pântea, dr. Mihai Imbroane, gen. Rădulescu, Inculeț, Lapedatu, gen. Mogoiu și I. Duca. Dl. Regman ca încheiere a mulțumit frunțelor dela centru pentru că au alergat la Sibiu.

Cât privește cuprinsul cuvântărilor e ușor de ghicit. Au cântat toți vorbitorii oasnele trecutelor guvernări liberale (de tristă pomină N. Rep.) și au rostit vorbe de ocară la adresa cârmuirii național-tărănești. „Tot ce e bun în țara aceasta e rodul guvernărilor liberale și tot ceea ce e rău se datorește partidului național-tărănesc”, cam acesta e pe scurt cuprinsul tuturor vorbirilor de Duminică. Păcat însă (pentru ei) că spusele lor nu aveau prea mare crezare. Ba la un moment dat, când s'a pomenit numele d-lui Mihai Popovici, (pe care un vorbitor îl hulea) un grup de săteni au strigat cu însuflețire „să trăiască”.

Unii vorbitori au fost foarte șireți (cum de alifel sunt mulți printre liberali) și când au adus vorba despre starea nenorocită a agriculturii s'au spălat pe mâini ca Pilat și au aruncat toată vina asupra partidului național-tărănesc. „Vă crede cine v'a încălțat”, se auzi o voce din fundul sălii, care a băgat de seamă unde bat domnii liberali.

A fost interesant și faptul că jumătate din cei ce au luat cuvântul au vorbit fără a pomeni numele M. S. Regelui Carol II. De ce nu l'au pomenit au înțeles și înțeleg mulți...

Adunarea a luat sfârșit la ora 3 și jum. Pentru a arăta Sibiului că și ei au partizani, au ținut să treacă pe strada „Regina Maria”.

„Ei acum să vedem de ce am venit la adunare” grăi un cetățean către alți prieteni de ai lui. Unde mergem? E pregătit?

Am înțeles numai decât despre ce era vorba. „Dărnicia” liberalilor și-a arătat din nou puterile. De sigur că le au mai rămas rezerve din anii trecuți, deci nu au motiv să fie sgârbiți. S'au împrăștiat cel adunat pe la restaurantele mărginești și au pornit un ospăț plătit tot de ei cu mult înainte... Rep.

INFORMAȚIUNI

M. S. Regele Carol II s'a reluat regedința de iarnă în București.

Planul de buget al Ministerului de agricultură și domenii a fost alcătuit. Prin el s'a făcut o cruțare de 240 milioane față de bugetul anului trecut.

Constituirea consiliului comunal al Capitalei. Vineri 14 Nov. a avut loc constituirea consiliului general al Capitalei. Ca primar a fost ales dl. Dem. Dobrescu.

A murit generalul Mircescu. Duminecă 16 Noemvrie a încetat din viață generalul Ludovic Mircescu, inspector general de cavalerie, în etate de 58 ani. În anii 1926-27 a fost ministru de război sub guvernarea generalului Averescu.

Prevenirea și combaterea lipsei de lucru. Dl. Emil Hăjegan ministrul muncii, a dat ziaristilor din București unele informații cu privire la măsurile ce guvernul e hotărât să le ia pentru combaterea șomajului. D-na a arătat că în toate centrele din țară (unde se găsesc muncitori fără lucru) au luat ființă comitete locale de ajutorare a șomerilor. Aceste comitete locale vor lucra sub controlul comitetelor regionale de pe lângă directoratele ministeriale, iar acestea vor primi îndrumări dela Ministerul Muncii. Organele mai sus amintite vor trebui să se străduiască spre a micșora numărul muncitorilor fără de lucru.

Monede false de 20 lei. Poliția din București a stabilit, în urma reclamațiilor unor comercianți, că s'au pus în circulație monede false de 20 lei. Monedele false sunt foarte bine ticluite ca tipar. La o cercetare mai amănunțită însă, se poate constata că sunt false prin faptul că sunt mai ușoare, iar sunetul nu e același ca al monedelor adevărate. Poliția face cercetări pentru prinderea falsificărilor.

Dela cititorii din America. Primim: On. Administrație: Alăturat cu această scrisoare primiți vă rog un mandat de plată pentru abonamentul lui Andrei Răssu, Ioan Micu, Toma Costeiu și Nicolae Rodu. Cu prilejul vizitei mele în patrie am abonat ziarul „Foaia Poporului” care pentru poporul nostru dela țară a fost și este lumina adevărului. Deși timpul abonamentului a expirat vă rugăm a continua a ne trimite ziarul și noi pe lângă toate împrejurările vom cerca a vă trimite abonamentul. În speranță că nu veți lasa în nume de rău, primiți vă rugăm sincerile noastre urări de bine. Andrei Răssu, Ioan Micu, Toma Costeiu, Nicolae Rodu.

Importul de cereale al Italiei. Având în vedere rezultatele recoltei din anul acesta, Italia a trebuit să importe în luna trecută 2,2 milioane măști cereale. În 1929 Italia a importat în Octomvrie numai 237.000 măști.

Concurența mișelească a Sovietelor caută să se infigă și în țara noastră. Astfel un magazin din Chișinău a pus în vânzare în ziua de 15 Nov. un mare stoc de șosoni și galoși rusești (aduși pe ascuns) pe un preț foarte scăzut, vânzând cu pagubă. Scopul urmărit era ca în felul acesta să dea o lovitură de moarte tuturor celorlalți comercianți de acest fel. Noroc, că au prins de veste autoritățile cari au luat măsurile cuvenite închizând magazinul. — Vedeți oameni buni de ce apucături mișelești se folosesc domnii bolșevici.

Numărul bibliotecilor din Cehoslovacia. Numărul bibliotecilor din Cehoslovacia a ajuns în prezent la 16.146. Toate aceste biblioteci au la un loc 6.334.000 cărți. Numărul cititorilor înregistrați în țară de un milion.

Comunicare onoratelor noastre cliențe:

Rufăria Ribana a lui Bengher se află din nou la M. Vogelsang Fil, Sibiu, strada Cisnădiei 12. 12597 P.I.S.

Dr. Ittu, medic, s'a reîntors din străinătate și dă consultații zilnic, Sibiu, strada Regina Maria (Cisnădiei) No. 36. Raze Röntgen X. Diatermie. Raze ultraviolete. 12588

Spălături speciale de cap contra mătreței și căzutul părului, spălat, uscat și masaj pentru dame și domni în Institutul Kosmata Marie Henrich-Lootz, Sibiu strada Școalei de înot No. 11.

Radio în trenurile italiene. În ultimul timp s'a început în Italia introducerea de radio în trenuri. Primele aparate de recepție au fost introduse în trenurile cari circulă pe linia Milano-Turin.

Greutățile bănești din Statele-Unite sunt destul de mari. Președintele Hoover și-a arătat chiar temerea, că bugetul anului în curs s'ar putea încheia cu un deficit (adecă cheltuielile să fie mai mari decât veniturile.) Un asemenea lucru încă nu s'a întâmplat în Statele Unite dela războiul încoace.

Radiofonia în Germania. După o ultimă statistică, numărul proprietarilor de aparate de radio a ajuns în Germania la 3.300.000.

O mare nenorocire în Franța. Orașul Lyon din Franța (al doilea după Paris) a fost teatru unei mari nenorociri. În noaptea zilei de 12 Noemvrie, dealul Fourvières din mijlocul orașului, înalt de 300 metri, s'a surpat acoperind un număr mare de case. Surparea s'a produs din pricina alunecării unor straturi de pământ. Pe locul unde erau odinioară case cu 4-5 etaje, astăzi e o prăpastie de aproape 300 metri. Au fost 30 morți.

Nenorocire aeriană. Multe nenorociri se mai întâmplă și în aer! Na trece zi fără a se vesti din cutare sau cutare țară o nouă prăbușire de aeroplan sau o alifel de nenorocire. Acum se vestește din Spania că acolo s'au ciocnit două aeroplane în plin zbor. Aparatele s'au sfărâmat complet, iar cei ce le conduceau au fost zdrobiți îngrozitor. Teribilă moarte!

Pedeapsă nimerită. Mussolini prim-ministrul Italiei a dat poruncă să fie pedepsite toate familiile cari fumează în localurile publice.

Atentat împotriva primului ministru japonez. În momentul când prim-ministrul japonez Hamaguchi voia să se urce în tren în gara Tok'o, un individ s'a apropiat și a tras un foc de revolver asupra lui rănindu-l.

Tot din pricina dumpingului rusesc. Pe piețele streine se rasimte în ultimul timp o mare scădere a prețurilor produselor petrolifere și aceasta din pricina concurenței bolșevicilor, cari ca și cu cerealele și lemnele de lucru, vând pe un preț de nimic. Acum se dă o luptă aprigă de concurență între două trusturi americane (cari se ocupă cu vânzarea produselor petrolifere) și între ruși. Pe urma acestei stări de lucruri, industria noastră petroliferă încă a avut mult de suferit.

Producția mondială de motociclete. Producția mondială de motociclete s'a cifrat în 1929 la 515.000 bucăți. În primul loc se află Germania care participă cu 36% din numărul total al motocicletelor fabricate. Locul al doilea îl ocupă Anglia, urmează apoi Statele Unite, Belgia și Franța.

Puterea unui fulger. Un învățat american a calculat că dacă s'ar putea prinde lumina unui fulger, s'ar hrăni cu ea o zi întreagă lumina electrică de la 110.000 lămpi. — Te pomenesti că azi mâine omul va isbuti să prindă și această putere.

Bugetul ministerului de externe va fi scăzut pe anul 1931 cu 90 milioane.

Numărarea populației se va face în ziua de 29 Decembrie 1930. În numărul viitor al foii noastre vom reveni mai pe larg asupra acestei chestiuni.

Di Armand Călinescu deputat de Argeș, a fost numit subsecretar de stat al ministerului de interne, în locul rămas vacant prin demisia d-lui C. Angelescu.

Măsurile Miciei Înțelegeri contra înțoarcerii lui Otto. Agenția „Europa Press” anunță că statele Miciei Înțelegeri, neliniștite de avonurile despre o înțoarceră în Ungaria a eriducelui Otto de Habsburg, s'au înțeles că în cazul că s'er întâmpla un asemenea lucru să-și închidă imediat granițele din spre Ungarie și apoi să corvoace Consiliul Ligii Națiunilor pentru a cerceta cazul. Dacă aceste măsuri nu ar avea urmările dorite, atunci statele Miciei Înțelegeri vor ordona numai decât mobilizarea și vor porni cu armatele împotriva Ungariei.

La Geneva se ține o importantă conferință economică internațională. Despre rezultatul ei vom raporta în numărul viitor.

† Aurel Lazar primarul orașului Oradina și deputat, a încetat din viață în ziua de 18 Nov. Răposatul face parte din generația care a dus lupta pentru eliberarea poporului român alături de d-nii Maniu, Vaida, Vlad și ceilalți. Fie-i țărâna ușară.

Calendarul Poporului pe 1931

apare în câteva zile, cu un bogat cuprins pentru poporul dela sate. Nu vă cumpărați calendar, până nu vedeți pe acesta. Prețul cel vechiu. De vânzare se va afla peste tot locul, ca și în anii trecuți.

Părerile publicului nostru cititor în chestiunea reducerii funcționarilor

Primit la redacție următoarele scrisori cu privire la părerea noastră în chestiunea reducerii funcționarilor:

D-le deputat și redactor al Foii Poporului.

Cetind cu atenție număr de număr „Foia Poporului” m'a foarte îmbucurat citind în No. 43 „Chestiunea funcționarilor” ceea ce ar fi la locul său dacă s'ar duce la îndeplinire.

După modesta mea pricepere, ca țărân, după cum am constatat până în prezent, actualul guvern, pe lângă toate greutățile moștenite, a aranjat multe chestiuni publice și ar fi de dorit să ducă la îndeplinire chestiunea amintită a funcționarilor și la județ, comună și alte instituții. (Bănci, fabrici și alte întreprinderi particulare). Înțeleg că dacă soful cu soția sunt funcționari, fie de stat, județ, comună și alte instituții și întreprinderi particulare, să li se pună în vedere că unul dintre ei să se retragă din postul ce ocupă și să lase loc la altul care nu are post și are priganțirea răcerută. De pildă soful e preot, soția învățătoare, legea ce ar urma să se facă să nu mai dea voie ca doi sofi să ocupe funcții, ci numai unul. Deasemenea o persoană să nu ocupe mai mult de o funcțiune fie de stat, județ, comună și alte funcții particulare, precum sunt în prezent multe cazuri.

S'ar putea face cruțări însemnate la persoanele care se găsesc la funcțiile cele înalte, unde li se dă salariu lunar de zeci și sute de mii lei pe lângă aceasta fel și fel de diurne, așa că acestea încă ne apasă foarte greu. Ar fi bine ca nici un funcționar să nu aibă salariu lunar mai mare de 40—50 mii lei, dar nici mai mic de 4—5 mii lei, căci numai în felul acesta se poate scoate țara din greutățile în care se găsește acum. Iar o mulțime de servicii și funcții fără rost să se desființeze, deoarece nu li-e locul chiar acum când noi țărânii gemem de greutățile suferinței lor. Căci în primul rând pe noi producătorii ne atinge, căci pentru noi nu este 1 sau 15 a fiecărei luni ca să ne vină chitanța și de acolo să ne deirgă impozitele, ci din contră noi trebuie să le achităm înainte și numai la anul primim salariul și acela numai în parte după produsele noastre care eu sudoarea feții le-am muncit.

Am toată încrederea în D.voastră ca deputat și de mai mulți ani ca redactor al ziarului „Foia Poporului” în care citesc eu și părinții mei aproape dela înființarea ei, că în totdeauna ați apărut și ați stăruit pentru îmbunătățirea soartei cetățenilor, fie sub statul ungar și acum sub cel românesc, cred că Vă veți face datoria și acum acolo unde aveți onoarea de a fi ales ca reprezentant al poporului, că nici un altul nu poate ști și simți lipsurile și necazurile cetățenilor mai bine ca d.voastră, deoarece la ați suferii deopotrivă cu toți.

Cu stimă, abonat Nr. 314/18188.

Situația agricolă din țară

Timpul în cursul primelor 2 săptămâni ale lunii Noiembrie a fost prielnic muncilor agricole. Întemăntările s'au putut face în bune condițiuni, afară de câteva regiuni din sudul Basarabiei și Dobrogea, unde pământul nu a avut umiditatea trebuincioasă.

După socotelile făcute la sfârșitul lunii Octombrie, s'au cultivat până la acea dată 1 milion 186 000 hectare cu grâu; 168 mii hectare cu secară; 65 mii hectare cu orz și 19 000 hectare cu rapiță. Dela data socotelii și până în prezent agricultorii au continuat să facă arături și semănături pe o scară destul de întinsă.

În anul trecut s'au cultivat cu grâu 3 milioane 55 900 hectare care au dat 35.590 700 mii de grâu. Producția aceasta a fost cea mai bogată după războiu.

Poșta redacției

Const. Brădet. La primirea manuscrisului foaie era încheiată. Cu alt prilej.

Mai multora. Din lipsă de loc n'am putut publica toate scrisorile primite. Rugăm puțină așteptare.

Editura și tiparul „Tipografia Poporului”
Redactor responsabil: H. N. BRATU



Anunț

Nouile conducte electrice de înaltă tenziune între **Săliște—Apoldul-mare—Dobârca—Poiana** și între **Apoldul-mare—Mercurea** dimpreună cu stațiunile de transformare și cu rețelele locale din comune, sunt terminate și date în exploatare.

O aducem și pe această cale la cunoștința locuitorilor din împrejurimea acestor comune avertizându-i, că atingerea conductelor de curent este periculoasă.

În interesul aprovizionării cu curent neconturbate, și al siguranței vieții și a proprietății apelăm la toți locuitorii, să ne dea sprijinul la paza conductelor contra stricăciunilor, ce li s'ar aduce, din răsfăț sau rea voință de către persoane iresponsabile.

Societate Electrică Transilvăneană
pe acțiuni, SIBIU.

Au sosit!**Au sosit!****Mărfuri textile cu prețuri scăzute!**

Toate articolele țărănești pentru sezonul de iarnă:

BARCETURI, FLANELURI ȘI TENISURI

în toate calitățile, lățimile și desaturile.

CARPE (broboade) de lână, de jenile precum și carpe cu ciucuri de ibrișin
POSTAV de șorț și cangarn pentru jachete, calitate engleză garantată.
ȘIFOANE, PÂNZĂ și **AMERICĂ** în cea mai bogată alegere.**CIORAPI** pentru femei, bărbați și copii,

din lână și din bumbac, de flor, patenți etc. 12703

ZEFIR pentru cămăși, oxforduri și popline.

Toate articolele mărunte, ca: fir de aur, ață, ațică etc.

Bumbac de țesut marcele garantate: Rozsahegy, Pottendorf, Teesdorf, deasemenea arniciuri, strămuturi, lână toate culorile**Prețuri mai ieftine ca ori-unde!**La firma **ILIE FLOASIU** **SIBIU**
str. Regina Maria 21**Depozitul de mobile**

al fabricii ardelen de mobile

SZÉKELY & RÉTI

furnizorul curții regale

și-a disolval depozitul dela Firma M. Breckner Sibiu, și
s'a mutat în localul propriu Regina Maria 57

12573

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI SIBIU.

Nr. 10718/190

12706

Publicațiune

Se aduce la cunoștința publică, că eliberarea carnetelor de identitate cu cărțile de alegător la Comună, Cameră și Senat, valabile pentru un period de cinci ani se continuă la primăria municipiului Sibiu, strada Mitropoliei Nr. 2, în sala cea mare de ședințe, dela orele 8 până la 1 a. m. și dela 3 până la 7 d. m. Aducem la cunoștința tuturor, că carnetele acestea nu sunt identice cu carnetele biroului populației și că ele sunt obligatorii. Invităm deci pe toți membrii comunei în interesul lor și sub prevederile legale a se prezenta înaintea oficiului aducând cu sine o fotografie pe hârtie ușoară și 10 Lei pentru carnet în ordinea următoare:

Luni în 24 Noemvrie 1930, toți bărbații alegători a căror nume de familie începe cu litera „I” și „J”;
Marti în 25 Noemvrie 1930, toți bărbații alegători a căror nume începe cu litera „K”;
Miercuri în 26 Noemvrie 1930, toți bărbații alegători a căror nume începe cu litera „L”;
Joi în 27 Noemvrie 1930, toți bărbații alegători a căror nume începe cu litera „M”;
Vineri în 28 Noemvrie 1930, toți bărbații alegători a căror nume începe cu litera „N”;
Sâmbătă în 29 Noemvrie 1930, numai până la ora 1 a. m., toți bărbații a căror nume începe cu litera „O”. Publicația itinerariului va fi continuată la timpul său.

Sibiu, la 19 Noemvrie 1930.

p. Primar: Dr. Mușiu

Secretar general: Dr. Bărbat

Consiliul comunal Hașag

No. 54/1930

12690

Publicațiune

Primăria comunei Hașag, dă în arândă prin licitațiune publică cu oferte închise, moara comunală, mănăstă cu apă, cu 2 pietri, pe timpul dela 1 Ianuarie 1931, până la 31 Decemvrie 1933.

Licitația se va ține în ziua de 1 Decemvrie 1930, ora 10, în conformitate cu art. 88-110 din legea contabilității publice.

Prețul de concurență este de 20.000 Lei anual, garanță 10%.

Condițiile de licitație se pot vedea la primăria comunală în orele oficiale.

Hașag, la 1 Noemvrie 1930.

Primăria comunală

Nr. 979/1930

12692

Publicațiune

Primăria comunei Racovița, jud. Sibiu, exarânduază în ziua de 30 Noemvrie 1930, ora 2 p. m., în localul acestei primării, măcelăria comunală pe timp de 1 an.

Condițiile de licitare se pot vedea la această primărie în orele oficiale.

Racovița, 17 Noemvrie 1930.

Primăria comunală

Citiți și răspândiți
„Foia Poporului”

Publicațiune

12699

Di Dr. Emil Kormoss avocat în Sibiu, curatorul maselor falimentare a-le falitilor firma Carol Spilka, Carol Spilka junior, Josif Spilka și vâd. Berta Spilka născută Reinerth din Sibiu, vinde, în urma autorizației sale primite dela Consiliul creditorilor la hot. din pr. v. No. 19 din 22 August 1930, pe lângă intervenția subsemnatului prin licitație publică, dreptul de uzufruct viager al văduvei Berta Spilka, n. Reinerth, în vârstă de 60 ani, asupra dobânșilor după prețul de vânzare de Lei 1.800.000, realizat prin vânzarea imobilelor înscrise în ff. 3297 Sibiu, sub A + 998, 994, 995, 996 top. și se compune din:

1. Numerar de Lei 180.000. — depozitat la administrația financiară Sibiu cu recep. 13244 și primit ca dep. jud. cu dec. 5505/1930 Of. a Judec. de Ocol mixte Sibiu și din

2. O depunere pe livrat Nr. 9530 al Casei generale de economii din Sibiu s. p. a. de lei 1.170.000, primită ca dep. jud. cu dec. 5674/1930 Ct. a Judec. de Ocol mixte Sibiu, livretul fiind depozitat la Adm. fin. Sibiu sub Nrul 21980.

Uzufructul — obiect al vânzării — se referă la dobânșile sumei de sub 1. ca dep. jud. și la dobânșile de 7%, începând din 22 Iulie 1930 după depunerea de sub 2. de mai sus.

Licitația se ține pentru uzufructul ambelor sume în o poziție și se vinde celui care oferă mai mult.

Cumpărătorul suportă spesele și taxele fiscalului, împreună cu licitația, anume onorarul curatorului falimentului, taxele notariale, Taxe și imp. proporțional, a căror sumă se va comunica licitanților în ziua licitației.

Pentru uzufructul vândut și pentru datele acestei publicațiuni masa falimentară nu ia nici o garanță și cumpărătorul nu va putea ataca vânzarea sub nici un titlu, inclusiv prescurtarea cu peste jumătatea valorii.

Cumpărarea pentru licitant e obligatorie imediat după adjudecare, pentru masa falimentară după aprobarea acesteia de către Consiliul creditorilor, consiliul având să decidă în trei zile libere după ziua licitației și putând denega aprobarea fără motivare.

Prețul și toate spesele și taxele se achită imediat după adjudecare la mâna curatorului falim. Dr. Emil. Kormoss, care în caz că Cons. credit. nu aprobă vânzarea, li va restitui cumpărătorului suma plătită, fără amănare.

Licitația se va ține la 27 Noemvrie a. c., la ora 4 d. a., în biroul subsemnatului din str. Regina Maria Nr. 1.

Dr. Nicolae Cristea
notar public

Nr. 4553 port. 1930

12693

Publicațiune de licitație

Subsemnatul portărel pe lângă tribunalul Sibiu, prin aceasta publică, că în baza deciziei Nr. 1611/929 Trib. Sibiu și 8505/929 jud. Sibiu și Nr. G. II 1612/930 a judecătoriei mixte Sibiu, în favoarea reclamantului „Albina” instituit de credit și economii reprezent. prin avocatul Dr. Mihai Velicu contra — loc. în Marpod pentru încasarea creanței de 93.975 Lei și acc., se fixează termen de licitație pe

4 Decemvrie 1930, ora 15 p. m.,

la fața locului în comuna Marpod sub Nr. 34 și continuativ la Nr. 92, unde se vor vinde aria licitație publică judiciară: autocamion, diferite mobile de casă și de prăvălie, căruță, pale, coșer, hamuri, putina și sură de scăduri, în valoare de 19.230 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Protenziunea care e de încasat face 98.975 Lei capital, dobânșile cu 15%, socotind din 7 Noemvrie 1928 după 20.000 Lei și 15%, din 1 Martie 1929 după 73.975, iar spesele până acum stabilite de 12223 lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și accepta și-ar fi câștigat dreptul de acoperire, licitația prezintă este ordonată și în favoarea acestora în sensul art. LX. 1891, § 120.

Sibiu, 4 Noemvrie 1930.

Kálmán portărel

Nr. 2183 port. 1929

12689

Publicațiune de licitație

Subsemnatul portărel pe lângă tribunalul Sibiu, prin aceasta publică, că în baza deciziei Nr. 17591/928 Jud. Brașov și Nr. G. II. 9302/929 a judecătoriei mixte Sibiu, în favoarea reclamantului firma „Lux” fabrica de lacuri reprezent. prin adv. Dr. Hermann Kelntzel contra — loc. în Sibiu, pentru încasarea creanței de 6067 lei și accesori, se fixează termen de licitație pe

11 Decemvrie 1930, ora 16 p. m.

la fața locului în orașul Sibiu, Târgul Peștelui Nr. 18, unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară: o trăsură cu arcuți și osli de fier, în valoare de 12.000 lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Protenziunea care e de încasat face 3000 Lei capital, dobânșile cu 12%, socotind din 20 Decemvrie 1929, iar spesele de până acum stabilite de 180 lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație, ar fi fost executate și de alții și accepta și-ar fi câștigat dreptul de acoperire, licitația prezintă este ordonată și în favoarea acestora în sensul art. LX. 1891, § 120.

Sibiu, 11 Noemvrie 1930.

Kálmán, portărel

S'a pierdut

o bivoliță neagră cu un lănzug la gât, spinarea puțin gropoasă, conda albă și 2 pete roșii pe pulpele dinapoi, de 4 ani, pe hotarul comunei Racovița. Cine știe ceva despre ea, să avizeze pe proprietarul Simion Drăgol, Racovița Nr. 132.

12698

Nr. 980/930

12697

Publicațiune

Primăria comunei Racovița, jud. Sibiu, exarânduază în ziua de 30 Noemvrie 1930, ora 3 p. m., în localul acestei primării dreptul de pesonit, pe termen de 3 ani.

Condițiile de licitare se pot vedea la această primărie în timpul orelor oficiale.

Racovița, 17 Noemvrie 1930.

Primăria comunală

Firma

12692

E. Bokody și fiu

vopsitorie artistică și fabrică de curățit, — (strada Turnului 32) rămâne și de aci înainte neschimbată în funcțiune cu excelențele sale puteri de muncă versate în branșe, angajate de decenii și se va nizu și pe viitor să corespundă cerințelor onorațiilor clienți.

Timpurile grele

12702

silăsc pe fiecare la economie. Economisți bani și timp, dacă vă reparați te neini: cu orice rețetă de branșă **automobilele, motoarele Diesel, cu ulei brut, de benzină și mașinile. Cheltuieli inutile** pentru reparaturi **le economisesc domni** cari își conduc automobilele dacă dau mașinile spre păstrare într-o **box-garage cu chirie**, unde vor fi îngrijite automobilele pentru un **pausal moderat**.

Rapid Garage

Stefan Roth

SIBIU, Str. Turnul Roșu 3 a (Grădina Thomas)
Roți dințate de tot felul se construiesc cu garanție.

**Nu e loterie și totuși sunt zilnic
nenumărate trageri cu tot atâtea
câștiguri.**

Din cauza **sortărei depozitului** se vând **ciorapi și tricotațe** începând dela 17 l. c., cu **prețuri enorm de reduse** și anume: Fiecare cumpărător, care târguește de peste 50 lei, își poate trage din urnă un bilet de reducere, și i se detrage imediat, după noroc **5 până la 20%**, din suma de cumpărare.

Mărunțiguri și căptușeli pentru croitori se vând din cauza desființării vânzării acestor articole cu prețurile cele mai **ieftine**.

Fa Rudolf Stürner

Prăvălie de albituri și ciorapi 12691
Sibiu, strada Turnului 21

Casă de vânzare

Piața Principele Carol Nr. 21 (Piața Mică). Adresați-vă la Agenția Schikler, Sibiu, str. Târgului Nr. 5.
12695

Un vier

de rasă Jorksire, de 10 luni cu certificat, e de vânzare la Vasile Glajariu, în Porumbacul de jos, jud. Făgăraș. 12694

Reducere de prețuri în Fotografie!

6 bucăți cărți postale 100 Lei

3 bucăți fotografii pentru legitimații

pentru nouile carnet de identitate

30 Lei

Victor Mysz, fotograf

Sibiu, strada Gușteritel 43

Se fac fotografii și seara.

De azi începe marea noastră

reducere de prețuri

în

Pălării de domni și dame

Fritz Connerth

12551

F.I.S.

Sibiu, str. Regina Maria 1

Istoria Biblică cu chipuri



Testamentul vechi și nou, cu 160 chipuri în culori după originale celebre de R. Leinweber cu texte biblice. Mărimea 20-24 cm. frumos legată cu 160 Lei și p. rto. — Comanda se va efectua numai contra rambors!

12672

Librărie, magazin de armonuri

Gustav Nikesch

Sibiu, str. Turnului 3

E recunoscut de toată lumea, că cel mai bine și ieftin se cumpără: **mezeluri, untură** și tot felul de **cărnuri proaspete** ca și **alimente**, la:

L. Szöts și Balázs

Sibiu, Târgul Vinului (Piața Brânzii) Nr. 2

12647

Numai Piața Reg. Ferdinand 10

în Sibiu, Palatul Brukenthal

(Înainte str. Orezului 2)

are **Babos Béla**

fabricant de instrumente muzicale

prăvălia de instrumente muzicale și atelierul de branșe, instrumente cu arcuș și de suflat, „Mannborg“, „Columba“, gramofone și plăci, aparate de radio „Berliner“.

Prețuri solide, după cum se știe.

12676

Ieftin și bun

12612

Aduc la cunoștință Onorabilele mele clienți că am redeschis din nou renumitul

SALON de MODE

pentru pălării de dame, chipie pentru elevi, lingerie, broderie, lucru de mână pe care le preiau cu prețurile cele mai ieftine — 80 Lei modernizare. —

Salon de mode **PIROSKA**

Sibiu, str. Avram Iancu 35

O chestie de existență și de economie a procurarea de pietri bune de moară pentru morari

Cunoașteți pietrele Keller?

cu cele 8 însușiri bune ale lor

Cea mai mare garanție și înlesniri de plată asigurate

Oferte și etichetă gratuit la:

Biroul tehnic Ing. W. Ungar, Sibiu

12864

strada Tribunei 81

F.I.S.

Prăvălie nouă

„CONFECTIO“

SIBIU, strada Regina Maria (Cisnădiei) Nr. 20

Alegere foarte mare în haine de domni, dame și de copii, dela cele mai simple până la execuția cea mai elegantă.

Calitate incomparabilă!

Prețuri fără concurență și cele mai ieftine!

Convingeți-Vă în persoană! Nu e obligatoare cumpărarea!

Tuică de prune

În mic și cu vagonul, de vânzare la Crișan Teofil în comuna Zam, județul Hunedoara.

12634

VITE altoite

12546

Vite americane, port altoi și butași cu rădăcini în diferite varietăți furnizează în cea mai bună calitate. Varietate garantată. FR. CASPARI, Medias, jud. Târnava mare. Catalog la cerere. Specialitatea „Neuburger“

De închiriat

Mezzanin, str. Verzelor 3 2 etaj mari, bucătărie, pivniță frumoasă potrivită pentru magazin, eventual cu grădină mare pentru depozit. Amănunte dela 9-10 a.m. la **Mihail Hager** Sibiu, Sanatoriul Stadtpark T. 4.

12686

F.I.S.

Stejar tinăr

uscă, sănătos

1000 kgr. tăiat, adus acasă

700 Lei

Sibiu, str. Podului 2

12687

F.I.S.

Radio-aparate

cele mai noi sisteme

vinde și în rate

„RADIO“

întreprindere-Technică

Sibiu, str. Mitropoliei 5

12677

BOLNAVII DE

Plămâni

11537

astmatici, bolnavii de piept, scrofuloși, anemici, săraci de sânge, slăbiți, afă mult dorita ușurare a suferințelor lor prin

SIROPUL VERTEȘ

4 sticle 840 lei. Spesele postale și ambalaj în regle propriu la Farmacia „Voina Alb“ Lugoj, No. 34, Banat.

RADIO!!

12459

F.I.S.

Și în sezonul acesta modelele cele mai nouă ieftine și condițiuni de plată favorabile la:

R. KUNTE

Sibiu, Piața Reg. Ferdinand 19

Atențiune!

Atențiune!

Ați putea acoperi trebuințele cu prețurile cele mai ieftine, este modul de a lucra contra crizei financiare, care domnește acum.

Deci fiecare client lucrează în interesul său propriu, înainte de

aprovizionarea cu ghețe

să viziteze bogat asortatul depozit de ghețe

Hermann Friedmann

Sibiu, Colțul străzii Ocnei-Elisabeta 2

Ghețe fabricate cele mai bune și lucrate cu gustul cel mai rafinat până la cele mai modeste și simple, se află aici, cu prețurile cele mai ieftine. Spre a putea înlesni clienților cari sînt departe de a mă putea vizita și a putea primi depozitul meu, pun la dispoziția onor. publică la dorință bilete tour și retour pentru autobuzul Soc. H. E. W.

11645



U. T. R.

Uzinele Textile Românești S. A.
Sebeș Alba

12564